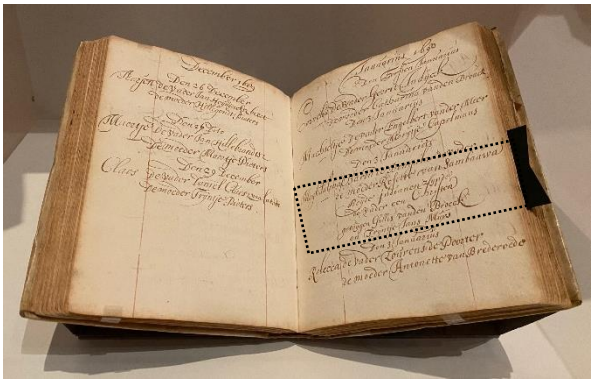
RIJKS MUSEUM



Doopboek
Baptism Register

HERTAALD FRAGMENT:

3 januari
Maghdalena, Baron van Bengalen, de vader, de moeder Rosette van Sambauwa. Beiden zijn “indianen”. De vader een christen. Getuigen Gillis van den Broeck en Trijntje Jans Muijs.

ENGLISH TRANSLATION:

3 January

Maghdalena: Baron van Bengalen, the father; Rosette van Sambauwa, the mother. Both are ‘Indians.’ The father [is] a Christian. Witnesses [are] Gillis van den Broeck and Trijntje Jans Muijs.

TRANSCRIPTIE:

Den 3 Januarius
Maghdalena Baron de Bengala de vader
De moeder Rosette van Sambauwa
Beijde indianen zijnde
de vader een Christen
getuygen Gillis van den Broeck
En Trijntje Jans Muijs